



Zubehör-Tisch

ZT 611-10

Table-top accessory

ZT 611-10

Accessoire de table

ZT 611-10

Accessorio da tavolo

ZT 611-10

**Accessoire-set voor
tafel-uitvoering**

ZT 611-10

Bordkonsol

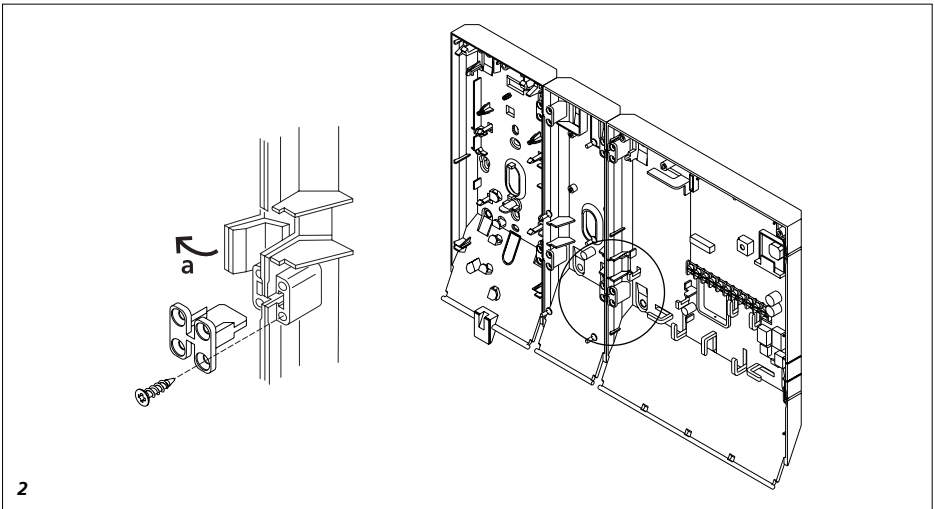
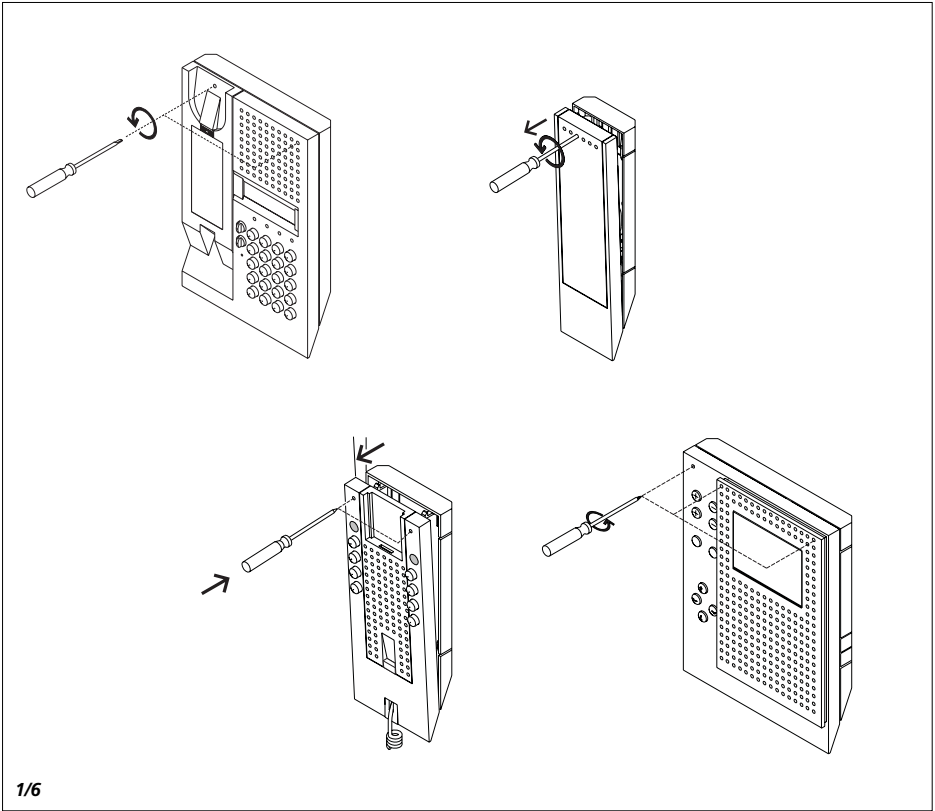
ZT 611-10

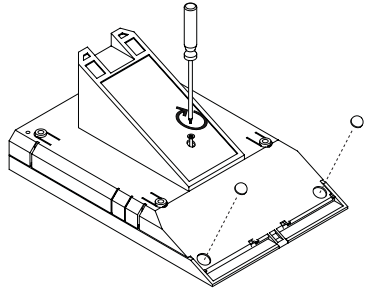
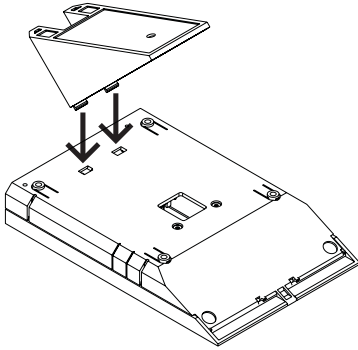
Bordkonsol

ZT 611-10

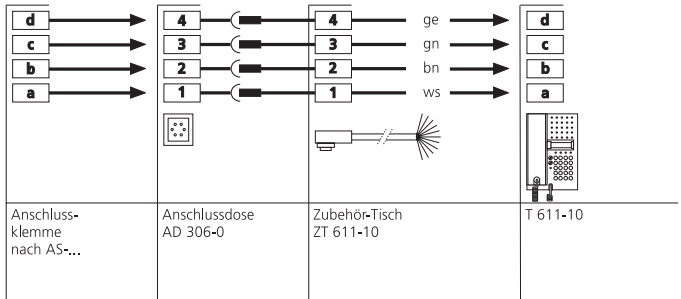
Příslušenství - stůl

ZT 611-10

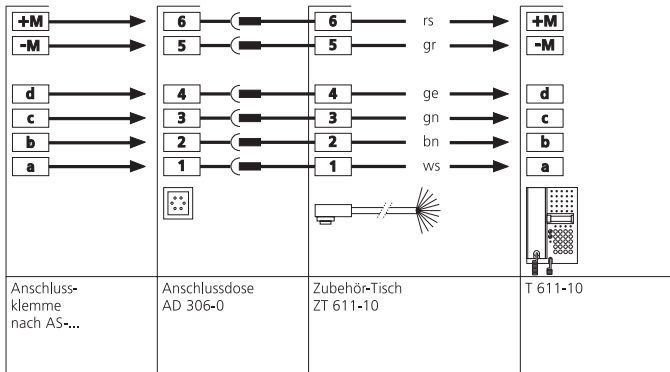




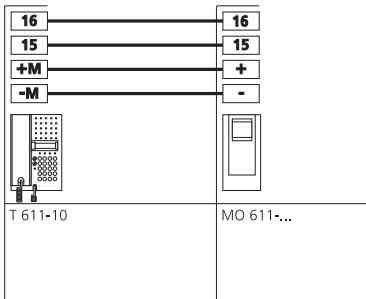
3



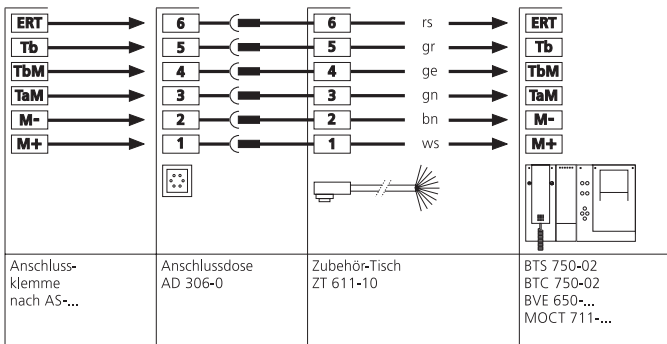
4a



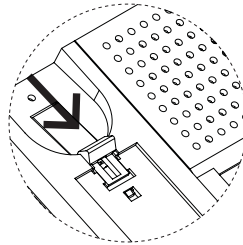
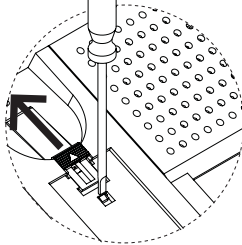
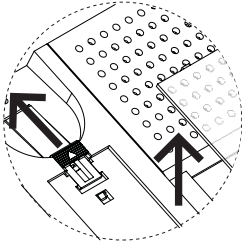
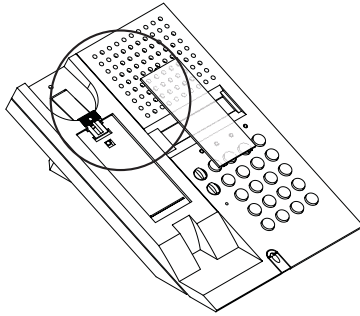
4b



4c



5



Montage

Anwendung

Das Zubehör-Tisch ZT 611-10... dient zur Umwandlung des System-telefons T 611-10... von Wand in Tischausführung und in Verbindung mit dem Siedle Systemmonitor MO 611-0 und MOM/MOC 711-... in Tischausführung. Außerdem wird es mit dem Siedle-In-Home-Bus und BVE 650-0 zur Umrüstung der Kombination BTS/BTC 750-... mit MOM/MOC/MOCT 711-... von Wand- in Tischausführung eingesetzt.

Montage

Anschlussdose des ZT 611-10..., unter Berücksichtigung des 2 m langen Anschlusskabels und dem Standort des verwendeten Audio-/Videosystems, AP oder UP montieren.

- 1** An den Systemkomponenten Gehäuse-Oberteil abnehmen.
- 2** Bei Bedarf die vorgeprägten Verbindungssteg "a" in den Gehäuse-Unterteilen ausbrechen und Unterteile mit den dem Monitor/Video-Empfänger beiliegenden 2 Verbindungselementen verschrauben.
- 3** Die Anschlussdrähte des ZT 611-10 durch die Kabeleinführung der Grundplatte einziehen. Konsole nach Zeichnungen auf dem Gehäuse-Unterteil befestigen und die beiliegenden 2 Gummifüße in die vorgesehenen Vertiefungen, an der unteren Schrägseite des Telefons kleben.
- 4** Die Anschlussdrähte nach Anschlusschema
 - a** ZT 611-10... anschließen.
 - b** Bei Verwendung des ZT 611-10... in Verbindung mit MO 611-0 sind die Adern 5 und 6 zusätzlich nach Schema anzuschließen.
 - c** Weitere Anschlüsse für T 611-10/ MO 611-0 Kombination siehe Produktinformation ZMO 611-0/1. Es ist in diesem Fall die Anschlussdose AD 606-0 zu verwenden.
 - 5** Wird ein BVE 650-... in Verbindung mit BTS/BTC 750-... und MOM/MOC oder MOCT 711-... als

Montage

The table-top accessory ZT 611-10... is utilized to convert a wall-mounted system telephone T 611-10... from a wall into a table-top model and in conjunction with the Siedle system monitor MO 611-0 and MOM/MOC 711-... into a table-top model. It is also used with the Siedle-In-Home-Bus and BVE 650-0 for conversion of the combination BTS/BTC 750-... with MOM/MOC/MOCT 711-... from a wall into a table-top mounting version.

Installation

Flush or surface mount the junction box ZT 611-10... taking into account the 2 m long connecting cable and the location of the used audio/video system.

- 1** Remove the upper half the system telephone housing.
- 2** If required, break out the prepared connecting web "a" in the lower halves of the housing and screw the lower halves using the 2 connecting elements provided with the monitor/video receiver.
- 3** Pull the connecting wires of the ZT 611-10 through the cable gland in the base plate. Fasten the console in accordance with the drawings onto the bottom part of the housing and glue the 2 provided rubber feet into the prepared recesses on the underneath inclined side of the telephone.
- 4** Connect the wires in accordance with the terminal diagram
 - a** ZT 611-10...
 - b** When using the ZT 611-10... in conjunction with MO 611-0, cores 5 and 6 must be additionally connected according to the diagram.
 - c** Other connections for the T 611-10/MO 611-0 combination are explained in the product information ZMO 61-0/1. In this case, use junction box AD 606-0.
 - 5** If a BVE 650-... is used in conjunction with BTS/BTC 750-... and MOM/MOC or MOCT 711-... as a table-top unit, this combination is connected in the BVE 650-... .

Tischgerät eingesetzt, so erfolgt der Anschluss dieser Kombination im BVE 650-.... Die Zuleitung führt über den Monitor.

- Anschlussklemmen, die im Außen-schaltplan nicht aufgeführt sind, bleiben unberücksichtigt. Freie Adern bitte in der Konsole deponieren.
- 6** Gehäuse-Oberteile wieder anbringen.
- 7** Handapparat-Halterung am Gehäuse-Oberteil nach oben schieben und Klarsichtabdeckung mit Beschriftungseinlage entnehmen. Hakenumschalter nach unten drücken, Rastnase eindrücken und nach oben rausziehen.
- 8** Die beim Zubehör-Tisch beiliegende Handapparat-Halterung in umgekehrter Reihenfolge montieren.

Aufstellen des Gerätes

Die heutigen Möbel sind mit einer unübersehbaren Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Lackpflegemitteln behandelt. Bestandteile dieser Stoffe können bei Tischgeräten zur Erweichung der Kunststofffüße und verbunden damit zu unliebsamen Beeinträchtigungen der Möbelfläche führen. Wir bitten um Verständnis, dass wir für Schäden dieser Art keine Haftung übernehmen können.

Montage

The power supply is routed via the monitor.

Terminals which are not shown in the wiring diagram should be ignored. Leave free cores concealed in the console.

6 *Replace the top half of the housing.*

7 *Push the handset cradle in the top half of the housing upwards and remove the transparent cover with lettering inlay. Push the hook switch down, press in the locking tab and pull out in an upward direction.*

8 *Assemble the handset cradle provided with the table-top accessory in reverse order.*

Setting up the unit

Nowadays the coatings applied to your furniture are any selected from a vast number of varnishes and plastics which require various varnish conditioners. It is therefore conceivable that some of these products may contain components which attack and soften the plastic feet of the unit. Feet damaged in this way can leave unsightly marks on your furniture.

Please appreciate that we are unable to accept liability for this type of damage.

Application

L'accessoire de table ZT 611-10... sert à transformer le téléphone système T 611-10... d'une version murale en une version de table, et en version de table, en liaison avec les moniteurs système MO 611-0 et MOM/MOC 711-....

Avec le bus Siedle-In-Home-Bus et le BVE 650-0, on l'utilise par ailleurs pour transformer la combinaison BTS/BTC 750-... et MOM/MOC/MOCT 711-... d'une version murale en une version de table.

Montage

Installer la prise de branchement du ZT 611-10... en saillie ou encastrée, en tenant compte du câble de branchement longueur 2 m et de l'emplacement du système audio/vidéo utilisé.

1 *Retirer la partie supérieure du boîtier des composants du système.*

2 *Si nécessaire, casser la barrette de raccordement pré-estampée "a" des parties inférieures du boîtier, et visser les parties inférieures avec les 2 éléments de raccordement joints au moniteur/récepteur vidéo.*

3 *Faire passer les fils de branchement du ZT 611-10 dans le guide-câble de la semelle.*

Fixer la console conformément aux dessins, sur la partie inférieure du boîtier, et coller les 2 patins en caoutchouc joints dans les renforcements prévus, sur le côté oblique inférieur du téléphone.

4 *Brancher les fils de branchement conformément au schéma de branchement*

a *ZT 611-10...*

b *Lorsque l'on utilise le ZT 611-10.. en liaison avec MO 611-0, il faut par ailleurs brancher les fils 5 et 6 conformément au schéma.*

c *Autres branchements pour la combinaison T 611-10/ MO 611-0 : voir information produit ZMO 611-0/1. Il faut dans ce cas utiliser la prise de branchement AD 606-0.*

5 *Si l'on utilise un BVE 650-... en liaison avec BTS/BTC 750-... et MOM/MOC ou MOCT 711-..., en*

tant qu'appareil de table, le branchement de cette combinaison s'effectue dans le BVE 650-... . Le câble d'alimentation passe par le moniteur.

Les bornes de branchement qui ne sont pas indiquées sur le schéma de câblage extérieur restent non prises en compte. Déposer les fils libres dans la console.

6 *Remettre en place les parties supérieures du boîtier.*

7 *Soulever le support d'appareil à main sur la partie supérieure du boîtier et retirer le cache transparent avec l'étiquette de marquage.*

Abaïsser l'interrupteur à crochet, appuyer sur le bec cranté et le soulever pour le faire sortir.

8 *Monter dans l'ordre inverse le support d'appareil à main joint à l'accessoire de table.*

Installation de l'appareil

Les meubles d'aujourd'hui sont revêtus d'un nombre incalculable de vernis et de matières plastiques, et on les traite avec différents produits d'entretien des vernis. Les composantes de ces substances peuvent, dans le cas d'appareils de table, ramollir les patins en matière plastique et, par là même, conduire à des endommagements fâcheux de la surface du meuble. Nous ne pouvons assumer aucune responsabilité en cas d'endommagements de ce genre, et nous comptons sur votre compréhension à cet égard.

Montaggio

Applicazione

L'accessorio da tavolo ZT 611-10... serve per trasformare il telefono modulare T 611-10... da modello a parete in modello da tavolo e in combinazione con il monitor modulare Siedle MO 611-0 e MOM/MOC 711-... in modello da tavolo. Inoltre con In-Home-Bus Siedle e BVE 650-0 si utilizza per trasformare la combinazione BTS/BTC 750-... con MOM/MOC/MOCT 711-... da modello a parete in modello da tavolo.

Montaggio

Montare sopra intonaco o sotto intonaco la scatola di collegamento dello ZT 611-10..., tenendo conto del cavo di collegamento lungo 2 m e del luogo d'installazione del sistema audio/video utilizzato.

1 Rimuovere la parte superiore dell'involucro del componente modulare.

2 Se necessario far uscire la staffa di raccordo con preinciso "a" nella parte inferiore dell'involucro ed avvitare la parte inferiore con i 2 elementi di collegamento forniti con il monitor/ricevitore video.

3 Far passare i fili di collegamento dello ZT 611-10 nell'entrata per i cavi della piastra base. Come dai disegni fissare la mensola nella parte inferiore dell'involucro ed incollare negli appositi incavi i due piedini di gomma forniti in dotazione, nel lato obliquo inferiore del telefono.

4 Collegare i fili di collegamento secondo lo schema di collegamento a ZT 611-10...

b Utilizzando ZT 611-10.. in combinazione con MO 611-0 si devono collegare inoltre i fili 5 e 6 secondo lo schema

c Per ulteriori collegamenti per la combinazione T 611-10/MO 611-0 vedere le informazioni sul prodotto ZMO 611-0/1. In questo caso si deve usare la scatola di collegamento AD 606-0.

5 Se come apparecchio da tavolo viene impiegato un BVE 650-... in combinazione con BTS/BTC 750-... e MOM/MOC o MOCT 711-..., allora il collegamento di questa combinazione si effettua nel BVE 650-... La linea di alimentazione conduce sopra il monitor.

I morsetti che non sono riportati nello schema di collegamento esterno non vengono considerati. Deposare i fili liberi nella mensola.

6 Applicare di nuovo le parti superiori dell'involucro.

7 Spingere verso l'alto il supporto dell'apparato manuale nella parte superiore dell'involucro e togliere il rivestimento trasparente con scritta. Premere verso il basso il commutatore a gancio, premere il dente d'arresto ed estrarlo tirando verso l'alto.

8 Seguendo la procedura inversa montare il supporto dell'apparecchio manuale fornito con l'accessorio da tavolo.

Installazione dell'apparecchio

I mobili odierni sono ricoperti con una sterminata varietà di vernici e materie plastiche e vengono trattati con differenti sostanze di manutenzione della vernice.

I componenti di queste sostanze possono attaccare ed ammorbidire i piedini di gomma dell'apparecchio da tavolo, cosa che a sua volta può danneggiare la superficie del mobile. Si prega di comprendere che Siedle non si assume alcuna responsabilità per danni di questo tipo.

Montage

Toepassing

Accessoire-set ZT 611-10 maakt de systeemtelefoon T 611-10... of de combinatie systeemtelefoon T 611-10... met de Siedle systeemmonitor MO 611-0 en MOM/MOC 711-... geschikt voor tafelgebruik.

Bovendien wordt hij met de Siedle In-Home-Bus en BVE 650-0 toegepast voor het ombouwen van de combinatie BTS/BTC 750-... met MOM/MOC/MOCT 711-... van wand- tot tafelluitvoering.

Montage

Monteer de aansluitdoos ZT 611-10... (in- of opbouw) en houdt daarbij rekening met de lengte (2 meter) van het aansluit snoer en de plaats van het gebruikte audio-/videosysteem.

1 Verwijder de bovenzijde van de behuizing van het apparaat.

2 Indien nodig het voorgestane verbindingstuk "a" uit de onderste delen van de behuizing breken en de onderste delen met 2 meegeleverde verbindingselementen op de monitor/video-ontvanger vastschroeven.

3 De aansluitsnoeren van de ZT 611-10 door de kabelinvoer van de grondplaat leiden.

Bevestig de console volgens de tekeningen aan de onderzijde van het toestel en plak de twee bijgeleverde rubbervoetjes in de uitsparingen aan de onderzijde van het toestel.

4 Sluit de bedrading aan volgens het schema

a ZT 611-10...

b Bij gebruik van de ZT 611-10 in combinatie met de MO 611-0 moeten bovendien de draden 5 en 6 volgens schema aangesloten worden.

c Zie voor verdere aansluitgegevens voor de combinatie T 611-10/MO 611-0 de productinformatie ZMO 611-0/1. In dit geval dient een aansluitdoos AD 606-0 te worden gebruikt.

5 Indien een BVE 650-... in combinatie met BTS/BTC 750-... en MOM/MOC of MOCT 711-... als

Montering

tafeltoestel wordt ingezet, dan wordt deze combinatie aangesloten in de BVE 650-.... De toevoerleiding loopt via de monitor.

De aansluitklemmen die in het schema niet getoond worden blijven ongebruikt. Vrije aders a.u.b. in de console deponeren.

6 *Bovenzijde van de behuizing weer aanbrengen.*

7 *Houder voor de hoorn aan de bovenzijde van het apparaat omhoog schuiven en transparante afdekking met notitiekaart verwijderen. Haakschakelaar naar beneden drukken, vergrendeling indrukken en naar boven uit het toestel trekken.*

8 *De bij de tafelset behorende hoornhouder in omgekeerde volgorde monteren.*

Plaatsing van het apparaat

Moderne meubels kunnen bewerkt zijn met een groot aantal verschillende lakken en kunststoffen en worden met verschillende lakverzorgingsmiddelen onderhouden.

Bestanddelen van deze middelen kunnen bij tafelapparaten de kunststof voetjes aantasten, die daardoor op het meubeloppervlak ongewenste sporen kunnen achterlaten.

Wij vragen om begrip ervoor dat wij de aansprakelijkheid voor dit soort beschadigingen niet kunnen aanvaarden.

Anvendelse

Med bordkonsol ZT 611 -10... kan systemelefona T 611-10... ændres fra vægtefona til bordtelefona.

Dette gælder også for T 611-10 i forbindelse med Siedle system-monitor MO 611-0 og MOM/MOC 711-... som bordmodel. Desuden benyttes ZT 611-10... sammen med Siedle-In-Home-Bus og BVE 650-0 til at ændre kombinationen BTS/BTC 750-... med MOM/MOC/MOCT 711-... fra væg- til bordtelefona.

Montage

Tilslutningsdåsen for ZT 611-10 frembygges eller planforsænkkes under hensyntagen til det 2 m lange tilslutningskabel og placeringen af det anvendte audio-/videosystem.

1 *Kabinetoverdelen tages af systemkomponenterne*

2 *Om nødvendigt fjernes udstødningsstykket "a" i kabinetunderdelene og underdelene sammenskrues med de 2 forbindelseslementer, der leveres sammen med monitor/video-modtageren.*

3 *Ledningerne fra ZT 611-10 trækkes igennem bundpladens kabelindføring.*

Konsollen fastgøres på kabinettets underdel iht. tegningerne, og de 2 medfølgende gummifodder klæbes fast i de hertil beregnede fordybninger på den skrå underside af telefona.

4 *Ledninger tilsluttes ifølge tilslutningsdiagrammet*

a *ZT 611-10...*

b *Ved anvendelse af ZT 611-10 i forbindelse med MO 611-0 skal lederne 5 og 6 også tilsluttet iht. diagram.*

c *For yderligere tilslutninger af kombinationen T 611-10 /MO 611-0 henvises til produktinformation ZMO 611-0/1.*

I dette tilfælde skal tilslutningsdåsen AD 606-0 benyttes.

5 *Benyttes en BVE 650-... i forbindelse med BTS/BTC 750-... og MOM/MOC eller MOCT 711-... som bordtelefona, foretages tilslutningen*

af denne kombination i BVE 650-... . Tilledningen foregår via monitoren.

Tilslutningsklemmer, som ikke er anført i monteringsdiagrammet, lades ude af betragtning. Ikke-benyttede ledere bedes deponeret i konsollen.

6 *Kabinetoverdelen monteres igen.*

7 *Mikrotelefonholderen på kabinetoverdelen skubbes opad og den transparente afdækning med navneskilt tages ud. Gaffelkontakten trykkes ned, låseknasten trykkes ind og trækkes opad og ud.*

8 *Mikrotelefonholderen, som følger med bordkonsollen, monteres i omvendt rækkefølge.*

Anbringelse af apparatet

Møblerne er i dag overfladebehandlet med et utal af forskellige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige lakplejemidler. Det kan derfor ikke udelukkes, at disse midler indeholder bestanddele, som ved bordtelefoner kan angribe og blødgøre kunststoffødderne, som så i forbindelse hermed igen kan efterlade sig uheldige spor på møbeloverfladen.

Vi beder Dem have forståelse for, at vi ikke kan påtage os noget ansvar for sådanne skader.

Användning

Bordkonsol ZT 611-10... används för att konvertera systemtelefon T 611-10... från vägg- till bordsapparat och i kombination med Siedle systemmonitor MO 611-0 och MOM/MOC 711-... till bordsapparat. Den används också tillsammans med Siedle-In-Home och BVE 650-0 för konvertering av kombination BTS/BTC 750-... med MOM/MOC/MOCT 711-... från vägg- till bordsapparat.

Montage

Montera kopplingsdosan för ZT 611-10... infälld eller utanpåliggande. Ta hänsyn till den 2 m långa anslutningskabeln och den plats där audio-/videosystemet skall placeras.

1 Ta av *husöverdelen på systemkomponenterna.*

2 Bryt vid behov ut den *präglade förbindelsedelen "a" i husets underdelar och skruva ihop underdelarna med de två förbindelselement som medföljer monitor/video-mottagaren.*

3 Dra in *anslutningsledningarna för ZT 611-10 genom bottenplattans kabelgenomföring. Fäst konsolen på husets underdel enligt ritningarna och klistra fast de 2 medföljande gummifötterna i de därför avsedda fördjupningarna på telefonens undre sneda sida.*

4 Anslut *anslutningsledningarna enligt kopplingsschema a ZT 611-10...*

b När ZT 611-10... används i kombination med MO 611-0 skall *ledningarna 5 och 6 också anslutas enligt kopplingsschemat.*

c För ytterligare anslutningar för kombination T 611-10/MO 611-0, se *produktinformation ZMO 611-0/1. I detta fall skall kopplingsdosa AD 606-0 användas.*

5 Om en BVE 650-... används i kombination med BTS/BTC 750-... och MOM/MOC eller MOCT 711-... som bordsapparat, skall *anslutningen av denna kombination göras i BVE 650-... . Tilledningen går via monitor.*

Anslutningsklämmor som inte är medtagna i externkopplingschemat skall inte beaktas. Lediga kablar skall förläggas i konsolen.

6 Sätt *tillbaka husets överdelar.*

7 Skjut *lurens fäste på husets överdel uppåt och ta bort det transparenta skyddet med namnskytlen.*

Tryck ner *klykomkopplaren, tryck in snäpplåset och dra ut det uppåt.*

8 Montera *lurens fäste som medföljer bordkonsolen i omvärd ordningsföljd.*

Placering av apparaten

Dagens moderna möbler har en mängd olika typer av lack- och plastbeläggningar som behandlas med olika lackvårdsmedel.

Vissa av dessa material kan innehålla beståndsdelar som mjukar upp apparatens plastfötter så att de lämnar fula spår på möbelytan.

Vi ber om förståelse för att vi inte kan ta något ansvar för denna typ av skador.

Použití

Příslušenství ZT 611-10... slouží k přestavění systémového telefonu T 611-10... z nástěnného na stolní provedení a ve spojení se Siedle systémovým monitorem MO 611-0 a MOM/MOC 711-... na stolní provedení.

Kromě toho je používáno ve spojení se Siedle-In-Home-sběrnici a BVE 650-0 k přestavění kombinace BTS/BTC 750-... s MOM/MOC/MOCT 711-... z nástěnného na stolní provedení.

Montáž

Přípojnou krabici ZT 611-10... namontovat za zohlednění 2 m přípojovacího kabelu a místa montáže použitého audio-/video-systému na nebo pod omítku.

1 Sejmout *horní část krytu systémových komponent.*

2 V *případě potřeby vylomit vyražené spojovací můstky "a" ve spodních částech krytu a spodní části sešroubovat se dvěma spojovacími prvky příloženými k monitoru/videopřijímači.*

3 *Přípojovací dráty ZT 611-10 protáhnout vstupním otvorem pro kabely základní desky.*

Konzolu upevnit podle výkresu na spodní části krytu a přiložené 2 pryžové nožičky přilepit do k tomu určených prohlubní na spodní šikmé straně telefonu.

4 *Přípojovací dráty připojit podle schématu připojení a ZT 611-10...*

b *Při použití ZT 611-10... ve spojení s MO 611-0 musí být dodatečně podle schématu připojení žíly 5 a 6.*

c Další připoje pro kombinaci T 611-10/MO 611-0 viz informace o výrobku ZMO 611-0/1.

V tomto případě musí být použita přípojná krabice AD 606-0.

5 Jestliže je jako stolní přístroj nasazen BVE 650-... ve spojení s BTS/BTC 750-... a MOM/MOC nebo MOCT 711-..., pak se připojení této kombinace provádí v

BVE 650-... . Přívodní vedení vede přes monitor.

Připojovací svorky, které nejsou v schématu vnějšího zapojení uvedeny, zůstanou bez povšimnutí.

Volné žily uložte prosím v konzole.

6 *Horní částí krytu opět upevnit.*

7 *Držák mikrotelefonu v horní části krytu posunout nahoru a průhledný kryt s popisovací vložkou vyjmout. Přepínač závěsné páky stisknout dolů, nos západky vtlačit a vytáhnout směrem nahoru.*

8 *Držák mikrotelefonu přiložený k příslušenství - stůl namontovat v opačném pořadí.*

Postavení přístroje

Dnešní nábytek je pokrytý nepřehlednými druhy laků a plastů a tyto jsou ošetřovány nejrůznějšími konzervačními prostředky na laky. Složky těchto látek mohou u stolních přístrojů vést ke změknutí nožiček z plastu a k nepříjemným skvrnám, resp. poškození povrchu nábytku.

Prosíme Vás o porozumění, že za škody tohoto druhu nemůžeme přebrat žádné ručení.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte
Stiftung & Co OHG

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0
Telefax +49 (0) 7723/63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2002/05.02
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/032668